

ALL OUT!!

Shiori Amase

2



ALL OUT!! 2

Shiori Amase

ALL OUT!! CONTENTS

2

#06 The Most Important Part	3
#07 Good Rugby	41
#08 Might Be Impossible	81
#09 What You Could Do	125
#09.5 After-Match Function (Extra manga)	163
#10 What's Lacking	173

ALL OUT!!

#06

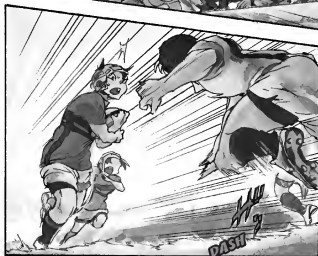
The Most Important Part





WHUD

OH!



DASH



ATTACK!

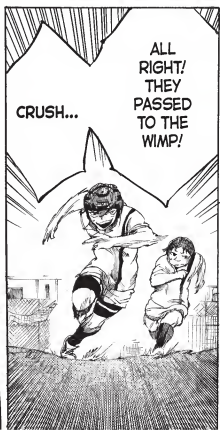
IT'S OUR
BALL!



IWASHI,
COME!

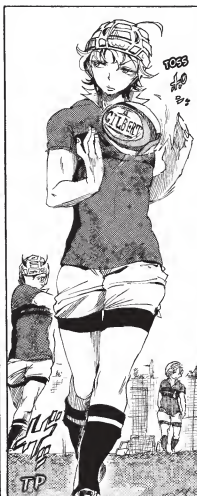


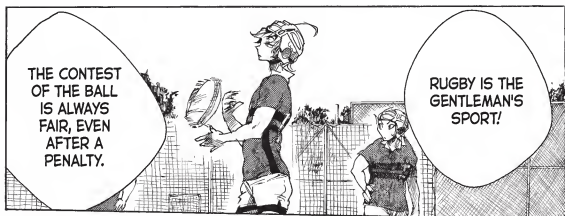
BAM



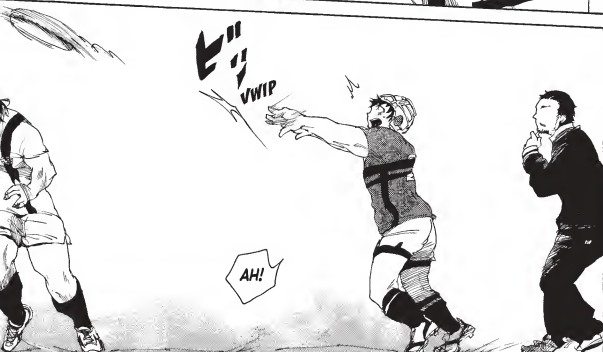






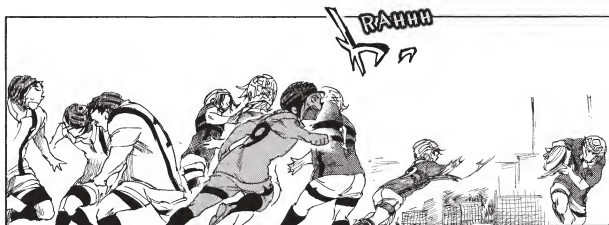


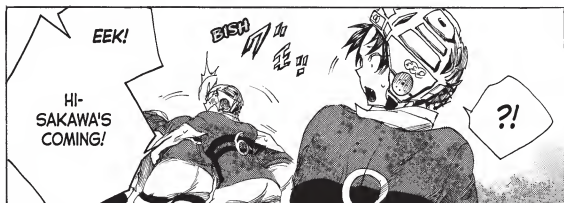




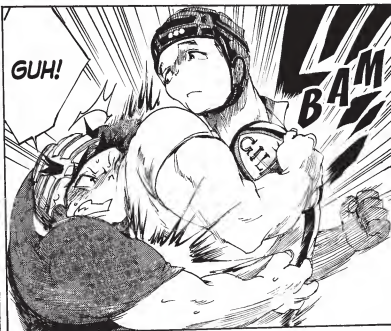
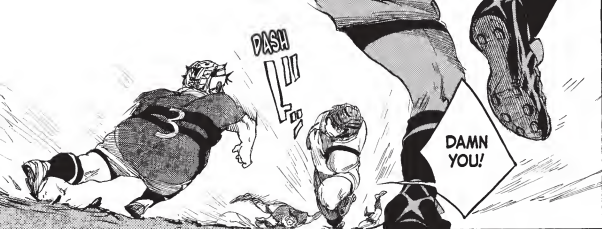




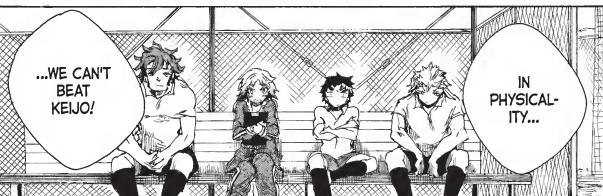




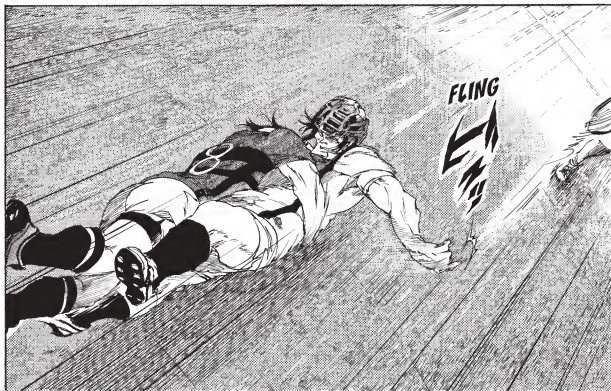


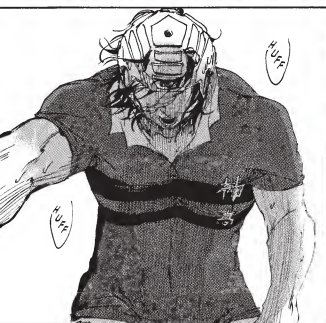
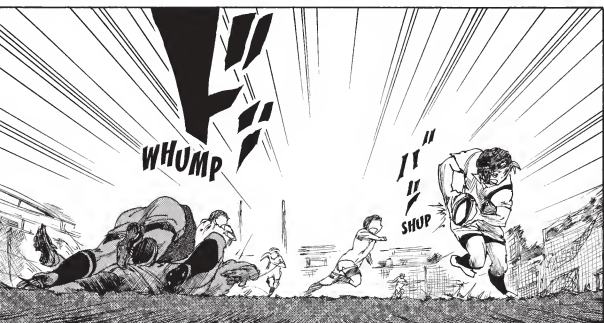
















THOSE
EYES.



I FELL IN
LOVE WITH
THOSE
EYES!

THEY
HAVEN'T
CHANGED
AT ALL IN
TWO YEARS.

...WITH
KEIJO!

バム

MY FIRST
MATCH...

THEY'RE
WEAK!

IS THIS
JINKOU WE'RE
FACING TODAY
STRONG?

I'M SO
EXCITED!

CAPTAIN!

LET'S HAVE
A GOOD
MATCH
TODAY.

'SUP.

Oh.

HELLO.

I HONESTLY
WANTED TO
PLAY ANOTHER
TEAM, BUT OUR
SCHEDULES
DIDN'T LINE UP.



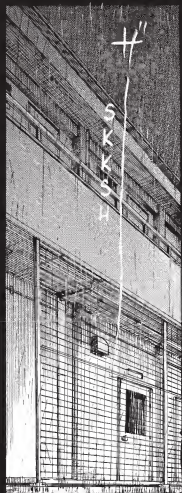
FIRST HALF		SECOND HALF		OVERTIME		TOTAL
FIRST	HALF	FIRST	SECOND	FIRST	SECOND	
38	47					115
0	0					0

SKKSH



SPLASH

MAN, PRIVATE
SCHOOLS ARE
AS STRONG AS
I THOUGHT!



SKKSH

THEY HAVE
A SHOWER
ROOM HERE,
TOO.

HUB
BUB
HUB
BUB

IF NOT FOR THE
RAIN, WE MIGHT
HAVE BEEN ABLE
TO KEEP THEM
TO LESS THAN
A HUNDRED
POINTS.



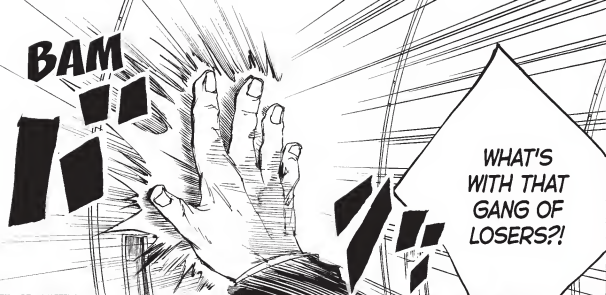
...!!

WHOA!



GYA
HA HA!

SKKSH





IT'S BEEN
OVER...

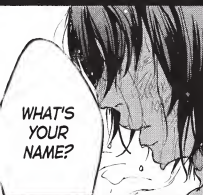
...AN HOUR
SINCE THE
MATCH ENDED.



YOU...



WHAT'S
YOUR
NAME?



TAKUYA
SEKIZAN.







...YOUR
HEART
NEVER
FALTERED.

NO MATTER
HOW HARD
YOUR
TEAM WAS
LOSING...



WHEN YOU
GLARE AT
ME WITH
THOSE
EYES...

**MY ONLY
OPTION IS
TO CRUSH
YOU!**





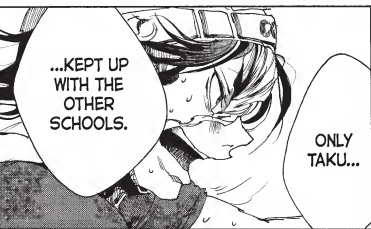
I THOUGHT
I WORKED
JUST AS
HARD AS
TAKU.



I STARTED
RUGBY
IN HIGH
SCHOOL,
TOO.



BUT I
WASN'T AS
DEDICATED.

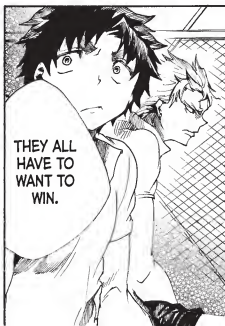
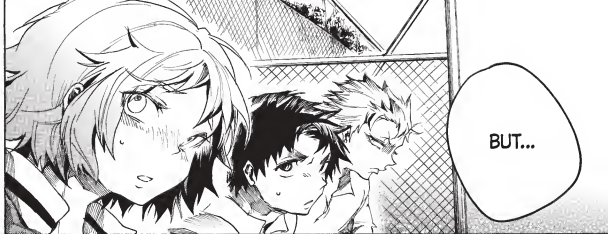


...KEPT UP
WITH THE
OTHER
SCHOOLS.

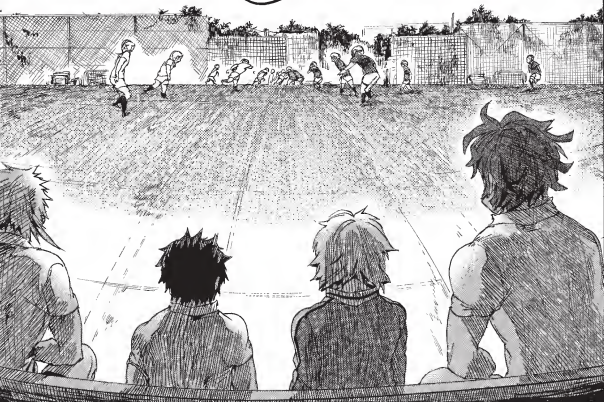
ONLY
TAKU...



...



OR
IT'S NOT
RUGBY.



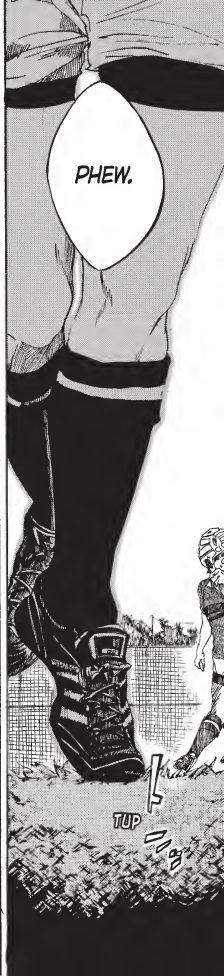
...WANT TO
WIN WITH
TAKU.

I...





WE'VE GOTTA
REVERSE THE
TEMPO FIRST.



PHEW.

TUP



**Etusgo
Ooharano**

FIRST-
YEAR

170 cm, 67 kg
Blood type A
Family: father,
mother, younger
brother
Birthday: April 8

Started playing
rugby in about 3rd
or 4th grade.
Always seems to
be leaning at a
diagonal.



**Umeno
Hoakari**

SECOND-
YEAR

160 cm, 52 kg
Blood type A
Family: father, mother,
older sister
Birthday: August 29

The only girl in Jinkou's
rugby club. She does
anything the team
needs of her, but she's
at that age where she's
starting to worry
about getting a tan.





ALL OUT!!

#07

Good
Rugby



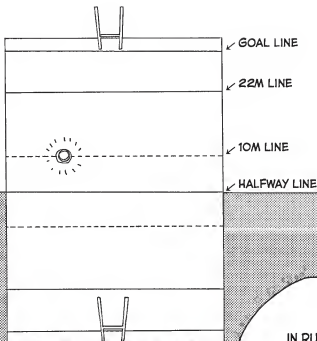
This is annoying so here's a diagram!

KEI

RIGHT NOW WE'RE ON KEIJOU'S TEN METER LINE!

JIN

RUGBY IS ALL ABOUT OCCUPYING SPACE! THE MORE OFTEN YOU'RE IN THE ENEMY'S AREA, THE MORE CHANCES YOU HAVE TO SCORE!



IN RUGBY, IF YOU LOOK AT THE GROUND FROM ABOVE, THERE ARE MULTIPLE HORIZONTAL LINES DRAWN ACROSS IT.

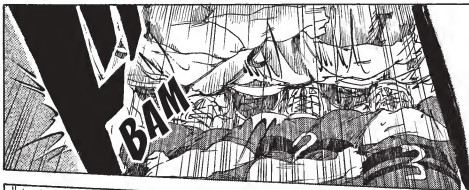


TAKEBE SEMPAI.





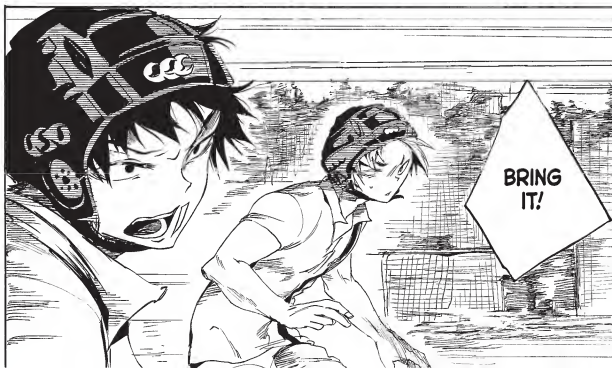
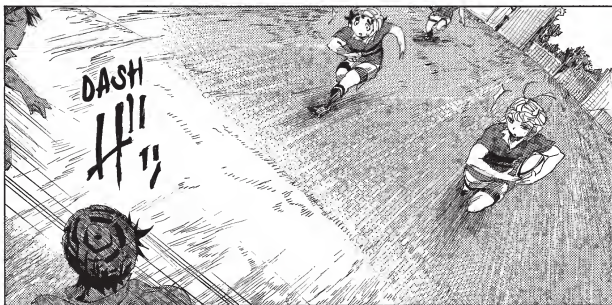
GOT A
SEC?



RAH!









NO!

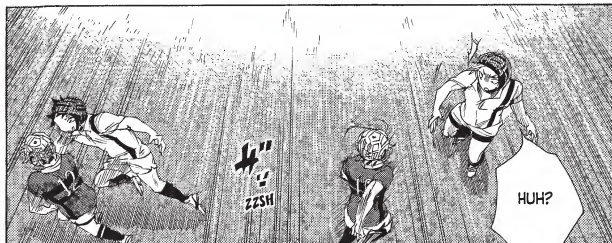
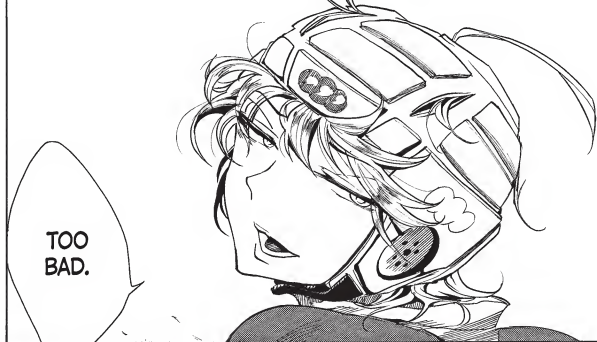


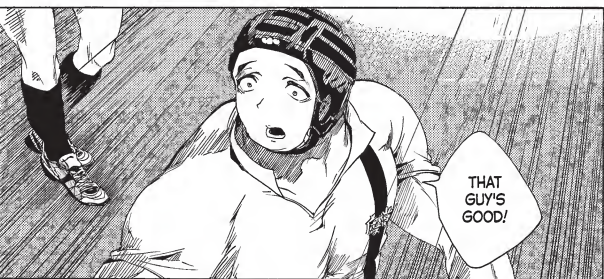


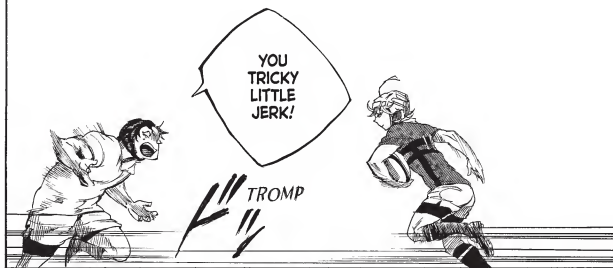
HE'S
GOING TO
CROSS TO
NUMBER
12!

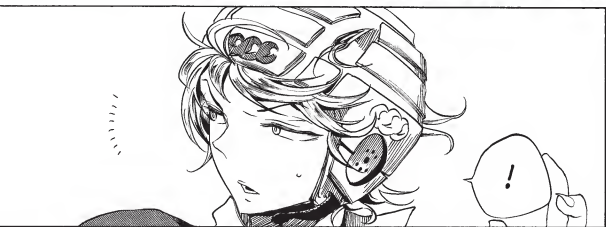




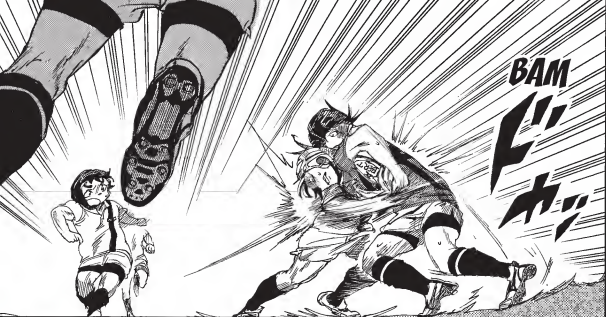




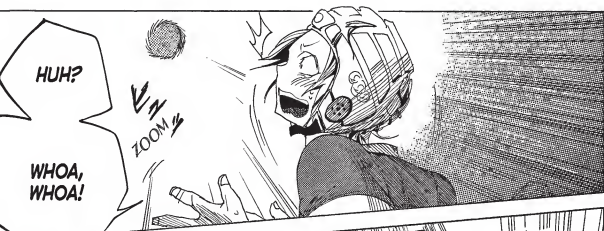




















TH-

THREE
OF
THEM?!

KEIJOU'S
TRYING
TO CRUSH
OOHARANO!



WHAT NOW,
FIRST-
YEAR?



YOU
CAN'T DO
ANYTHING!



PASS!

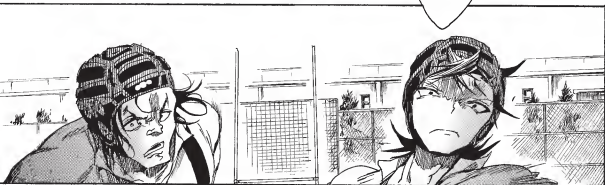
OOHA-
RANO!

SSST



THREE
GUYS...

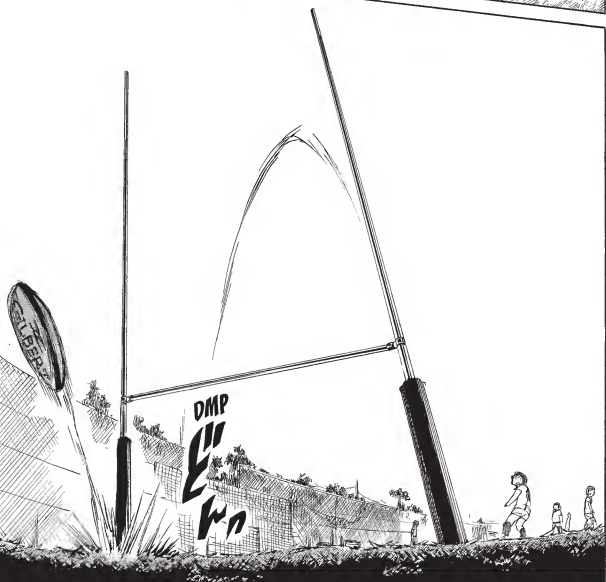
...ARE
A BIT
SWEATY
FOR ME.

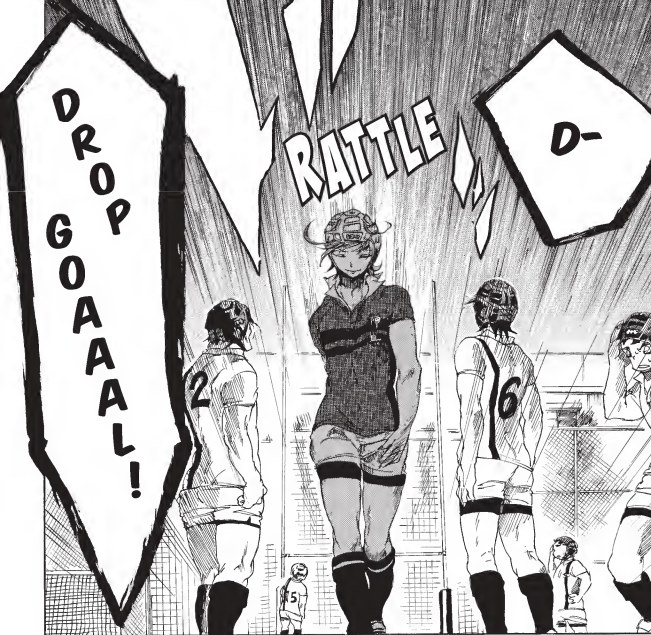






YOU'VE GOTTA
COME AT ME
SMARTER
THAN THAT.







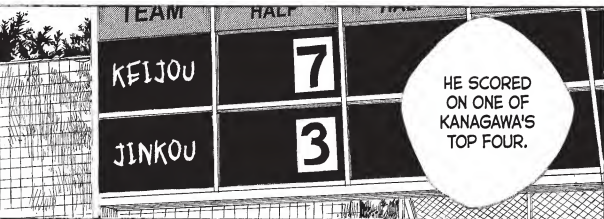
AMAZING.



YEAH!

BUT YOU
ALMOST
NEVER
SEE THAT.

THAT
SCORED
POINTS,
TOO?



KEIJOU

7

JINKOU

3

HE SCORED
ON ONE OF
KANAGAWA'S
TOP FOUR.

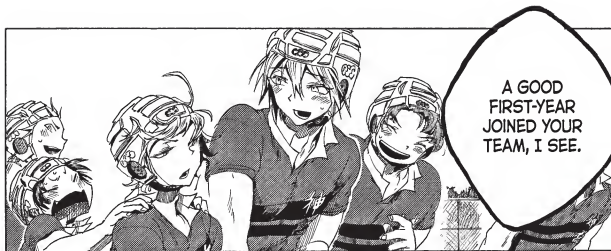


WELL
WELL,
JINKOU!

HAA
HAA
HAAA!

STOMP
ストン

STOMP
ストン



A GOOD
FIRST-YEAR
JOINED YOUR
TEAM, I SEE.

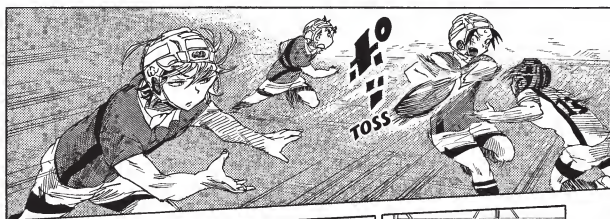


I KNOW.

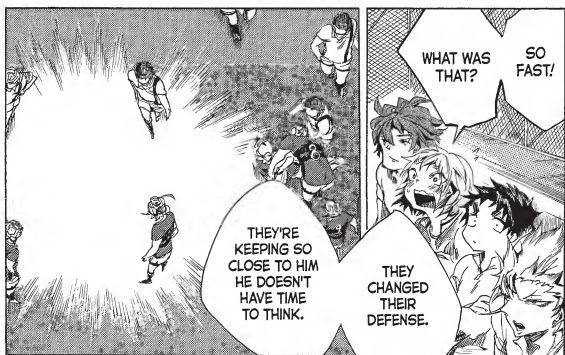


MIYUKI.











THEY'RE NOT
EVEN GONNA
LET HIM
PASS.



...REALLY
AMAZING
HERE!

LET'S SEE
WHO'S...



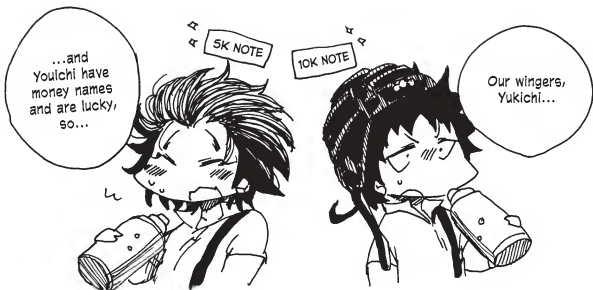
NO
THANKS.

SOUNDS
SWEATY.









Masaru
Ebuni

SECOND-
YEAR

174 cm, 74 kg
Family: father,
mother
Birthday: June 15

A delinquent
Very fast on his
feet and quick to
throw punches. He
often skips practice
but is quite cerebral.
Or perhaps not.



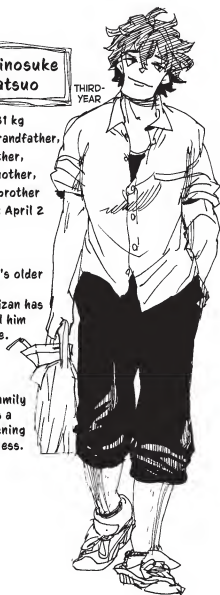
Toshinosuke
Matsuo

THIRD-
YEAR

178 cm, 81 kg
Family: grandfather,
grandmother,
father, mother,
younger brother
Birthday: April 2

Nosy
Everyone's older
brother
Even Sekizan has
consulted him
for advice.

His family
has a
gardening
business.

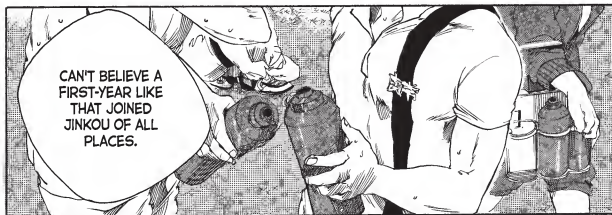


ALL OUT!

#08

**Might
Be
Impossible**







THERE'S
NO SUCH
THING AS A
GUARANTEED
WIN.



AND
CRUSH
THEM WITH
ALL YOU'VE
GOT!



BE RESPECT-
FUL IN THE
SECOND HALF.



TWITCH

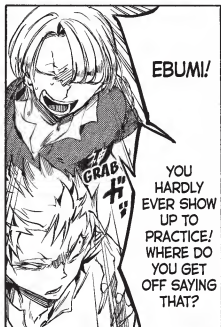
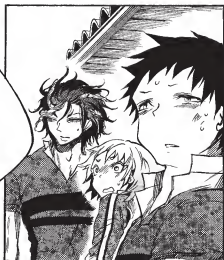




THAT
CAN'T BE.

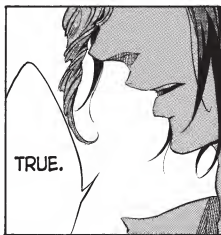
THE
SHITTY BACKS
SCREWED UP A
MILLION TIMES
IN THE FIRST
HALF.

WHA-



EBUMI!

YOU
HARDLY
EVER SHOW
UP TO
PRACTICE!
WHERE DO
YOU GET
OFF SAYING
THAT?

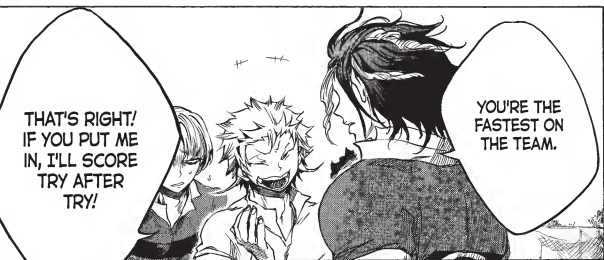


TRUE.



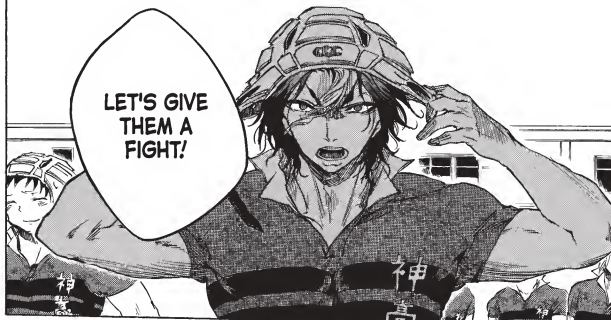
YOU CAN'T
WIN IF YOU
DON'T PUT
ME IN!

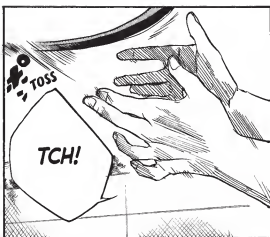




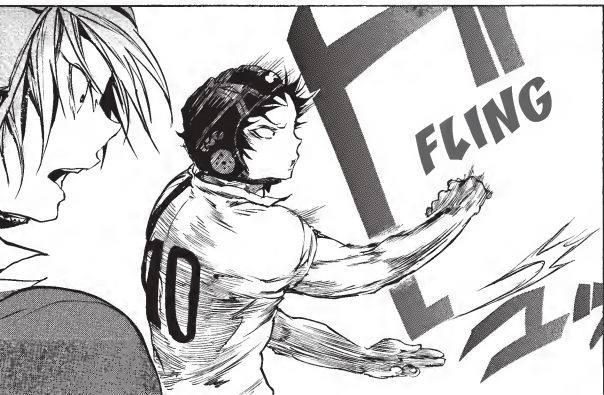




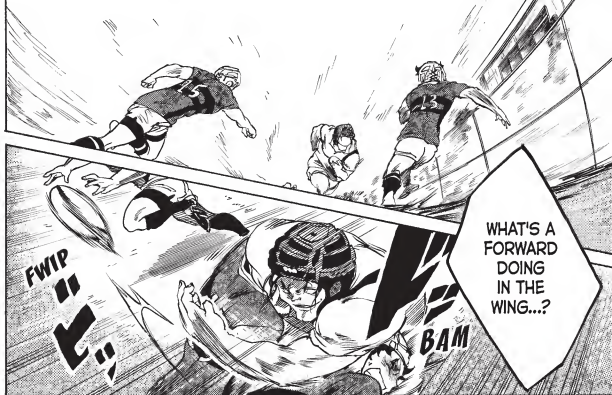


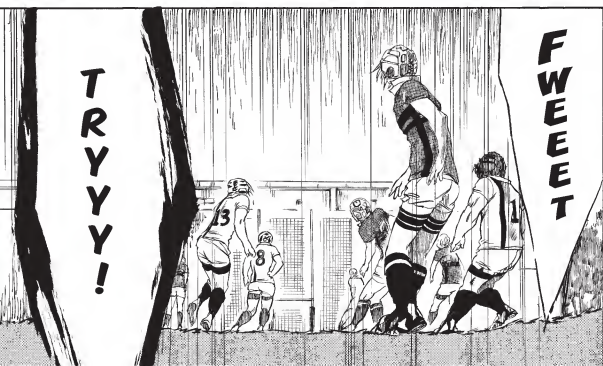
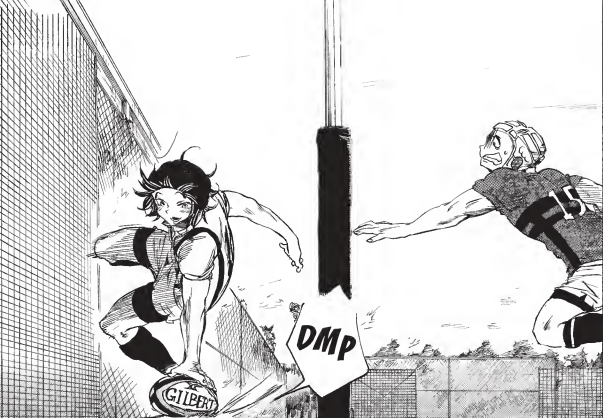






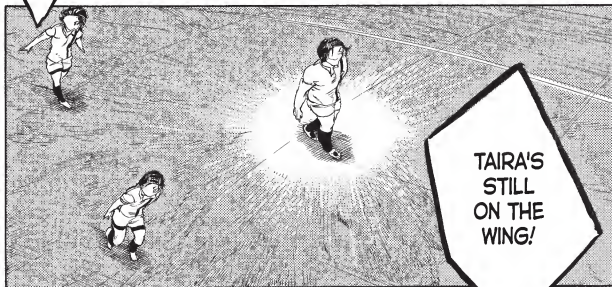








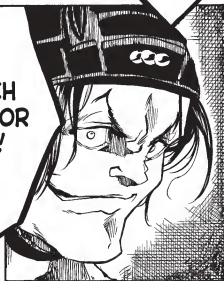
SERIOUSLY?



TAIRA'S
STILL
ON THE
WING!



WATCH
OUT FOR
HIM!







TRYYY!

FWEET



THEY
COMPLETELY
CHANGED
HOW THEY
PLAY!



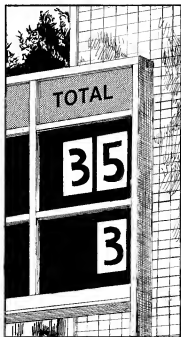
IF WE PUT
PEOPLE ON
THE WING
TO TRY AND
STOP HIM...



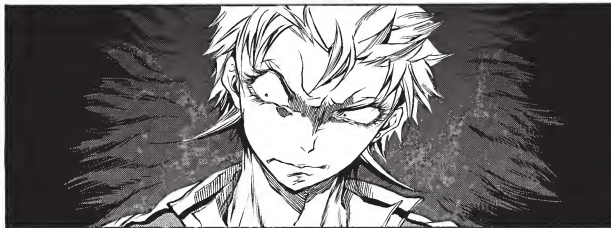
THEY PUT
THEIR
BIGGEST
PLAYER ON
THE WING...

...AND FORCE
THROUGH
WITH POWER,
NOT SPEED.

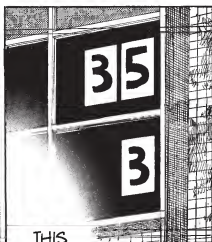
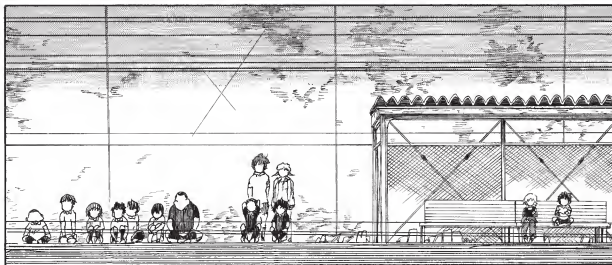






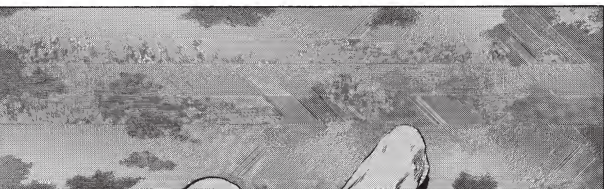




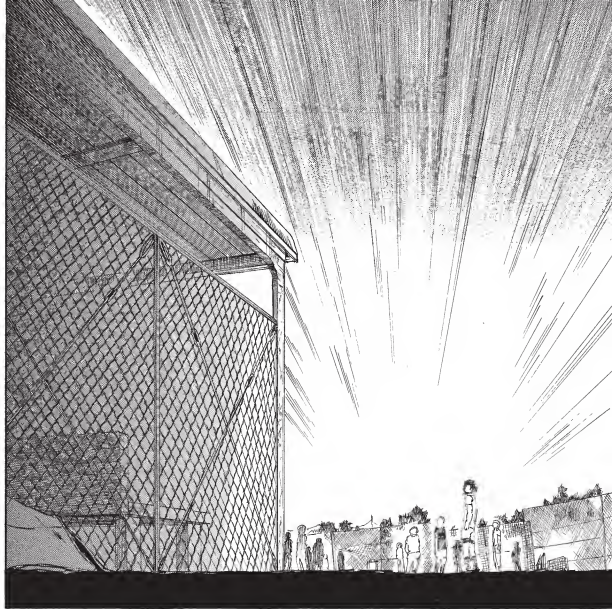


THIS
TEMPO...





**I'LL
DESTROY
IT!**

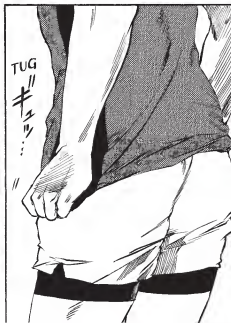




GION.















WHAT
SHOULD
I DO?











I'LL KILL
THEM
FOR YOU,
TOO!



THAT'S
EASY, THEN!
LEAVE IT
TO ME!

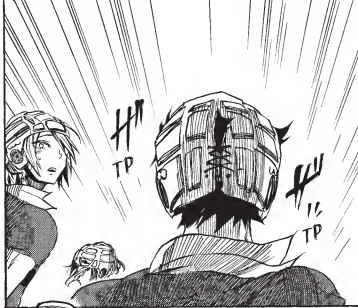
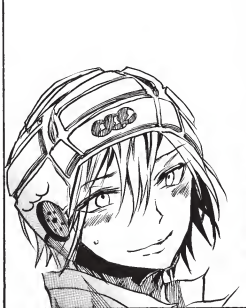
9PIN
C37

25



ALL
RIGHT!

SHADDUP
AND GET
OUT
THERE!



Used to this.



AUGH H H !

3

Raita Kamo

THIRD-
YEAR

163 cm, 60 kg
Blood type O
Family: father, mother,
older brother and sister
Birthday: May 15

Likes to make trouble.
Attended the same middle
school as Kashima and has
played rugby before. No one
believes me, but I based him
off Takumi Hashimoto.



Natsuki Ise

SECOND-
YEAR

174 cm, 72 kg
Blood type A
Family: older brother
Birthday: December 31

Pretty much a delinquent.
Looks up to Hachiouji,
who invited him to the
rugby club.



**Yuusaku
Suwa**

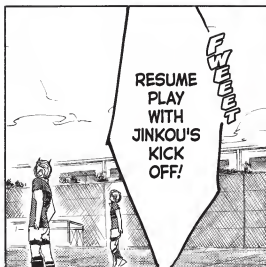
SECOND-
YEAR

176 cm, 70 kg
Blood type B
Family: grandmother,
father, mother,
younger sister
Birthday: April 15

Looks quiet but that's
mostly a facade. Always
complaining to Ebumi.







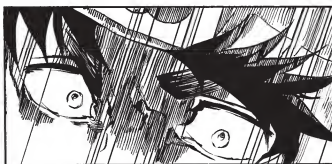




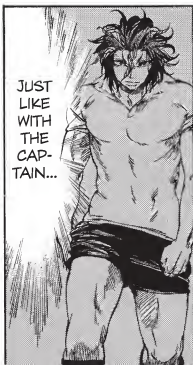
FWUMP



SO LOW!

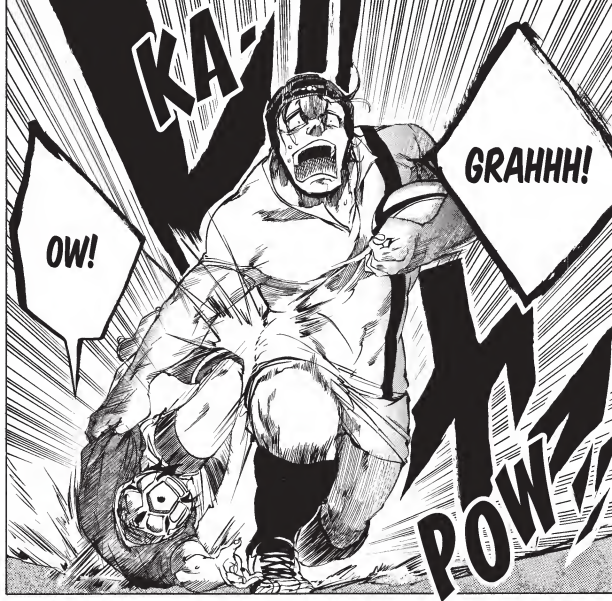


GO LOW
AND PIERCE
THROUGH!



JUST
LIKE
WITH
THE
CAP-
TAIN...



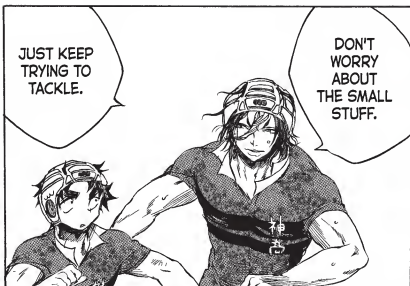








YEAH!
PIERCE
THROUGH
THEM ALL,
GION!



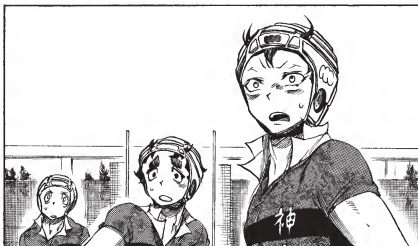
JUST KEEP
TRYING TO
TACKLE.

DON'T
WORRY
ABOUT
THE SMALL
STUFF.



YOUR
POSITION ISN'T
WINGER.

IT'S
"GION."





WHACK

...AWAY!



**DON'T
LOOK...**



**I'M NOT
LETTING A
FIRST-YEAR
ONE-UP ME!**



**THEIR
ATTITUDE
CHANGED?**



NUMBER
TEN IS
COMING!







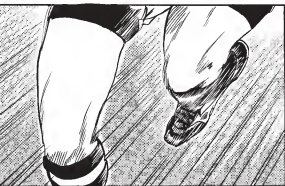




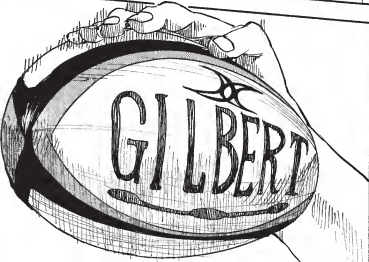
**SHADDUP,
IWASHI-
MIZU!**

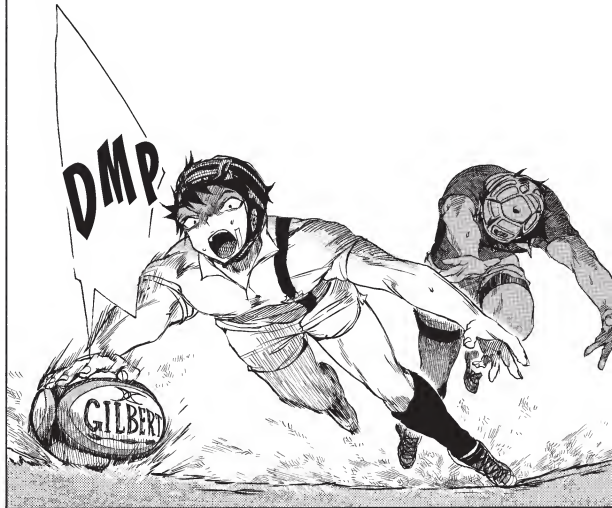
**I GOT
IT!**

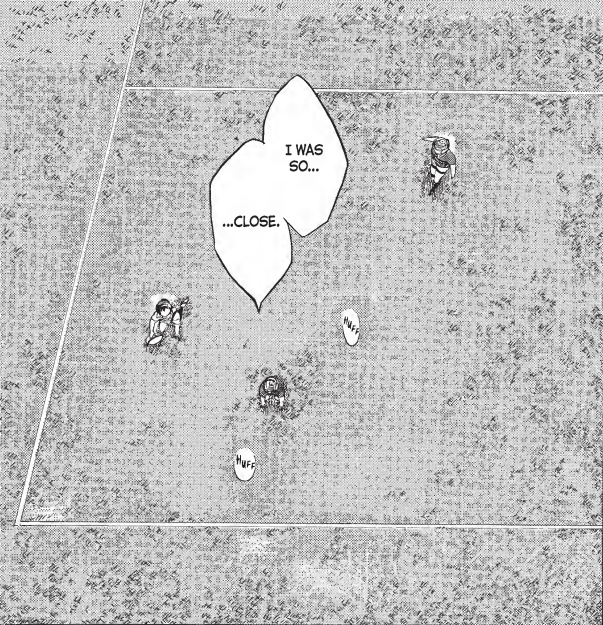


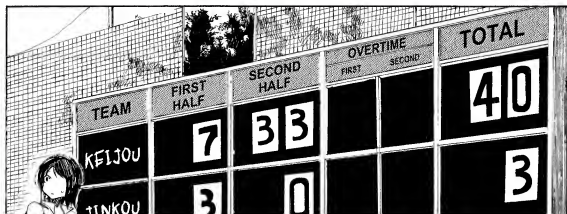




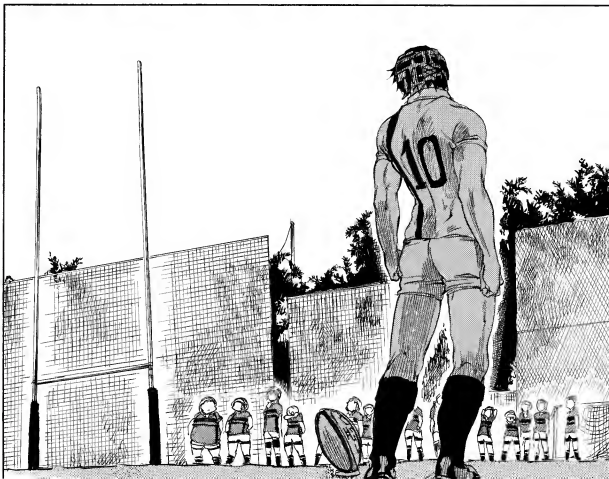
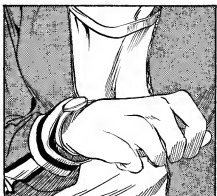








TEAM	FIRST HALF	SECOND HALF	OVERTIME		TOTAL
			FIRST	SECOND	
KEIJOU	7	33			40
TINKOU	3	0			3





IN RUGBY A TRY
IS FIVE POINTS,
AND AFTER YOU
CAN KICK FOR
TWO POINTS.



GION,
IT'S NOT
OVER YET.

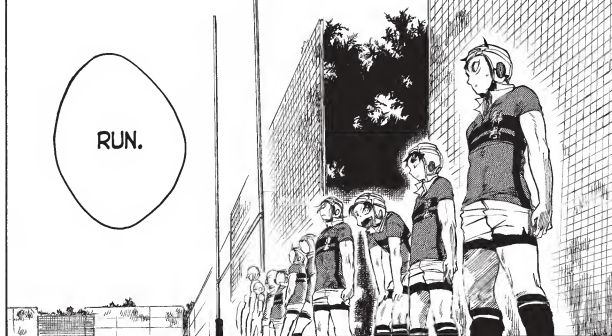
W
&
YOUNG



...CAN BE
NEGATED IF
WE DO OUR
BEST.



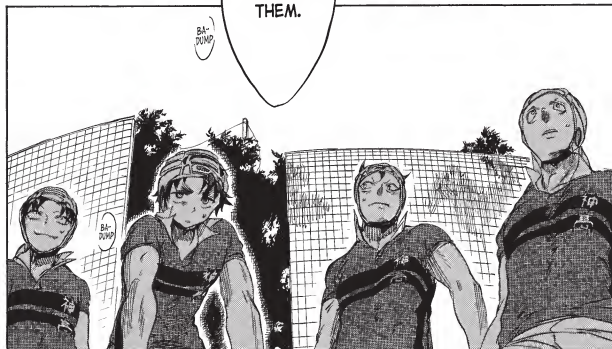
BUT
THOSE
TWO
POINTS...



...TRY TO
OBSTRUCT
THEM.



WE'LL
ALL...

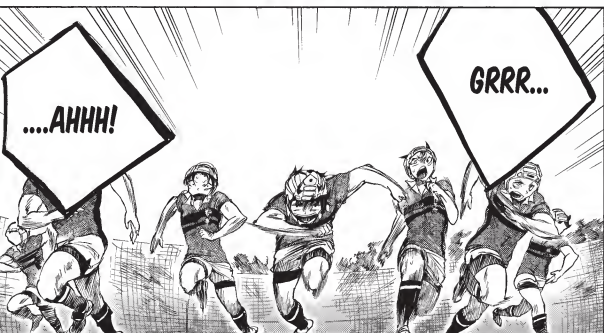




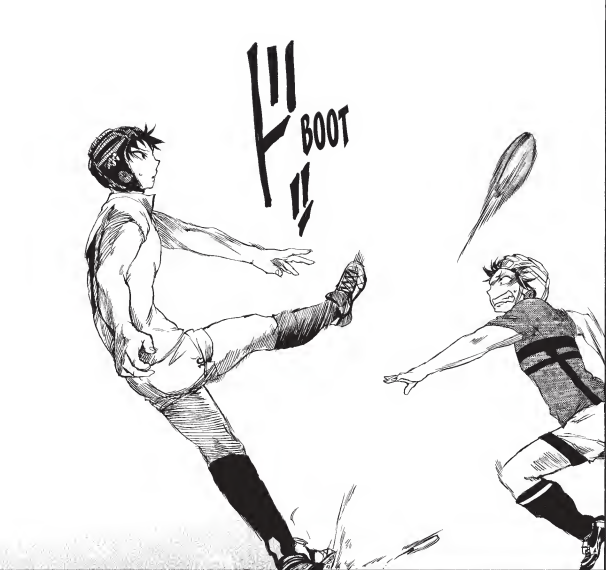
RUN!

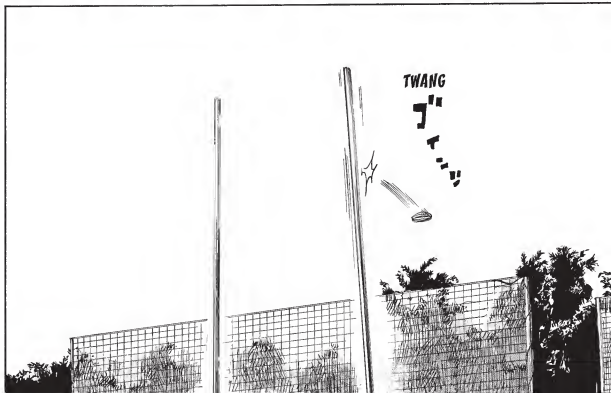




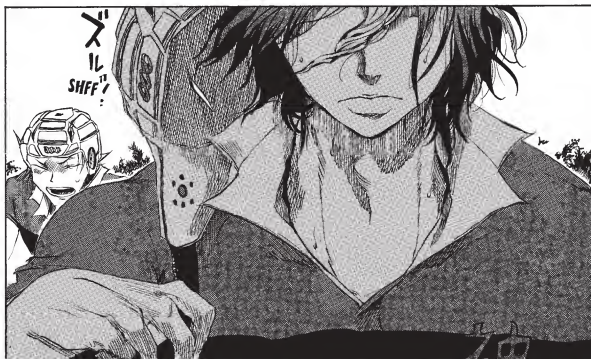












TMP
#"
"

YOU GOT
ME GOOD.

...DO
ANYTHING!

I
COULDN'T...

DAMN...
IT.

HUH?

わ PAT
ん

HUFF

NICE
PLAY!



DON'T
LOOK
DOWN.



BECAUSE
YOU
BOUGHT
US TIME...



YOU DID
GOOD,
STOPPING
TAIRA FOR
EVEN A
SECOND.



...KEEPING
UP WITH
THEIR
NUMBER TEN
UNTIL THE
END.

YOU DID
GOOD...



...WE
MANAGED
TO CATCH
UP.



BUT YOU
THREW
THEM OFF.



THEY
SCORED
A TRY ON
US...

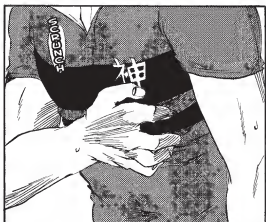
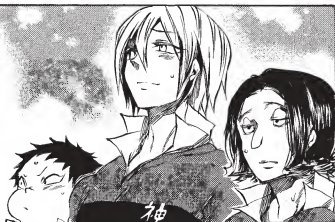
...AND WE
WERE IN A
DIFFICULT
POSITION
WITH THAT
KICK.



YOU DID ALL
YOU COULD.

KEEP YOUR
HEAD UP AND
LOOK TO THE
FUTURE.







...A GOOD
MATCH!

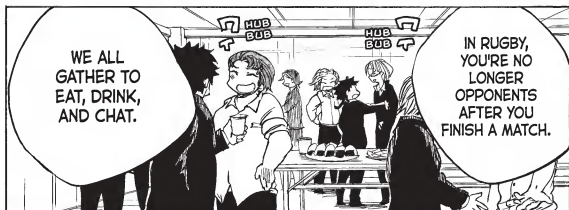
HERE'S
TO...

ALL OUT!!

#9.5 After-Match Function

C
H
E
E
R
S
!







OOTSUKA
VERSUS...



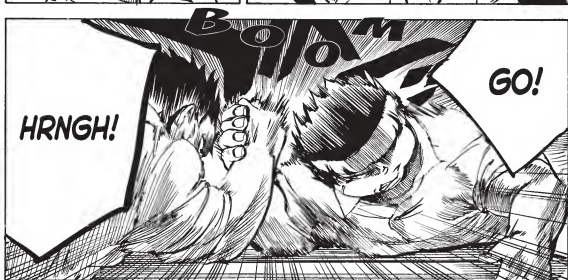
HIROTA!

READY...



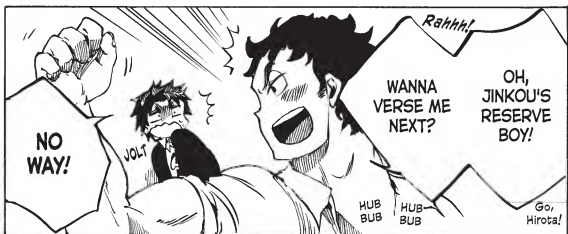
Woo!
Get
sweaty!

LET THE
ANNUAL PROP
VERSUS PROP
ARM WRESTLE
BEGIN!



HRNGH!

GO!

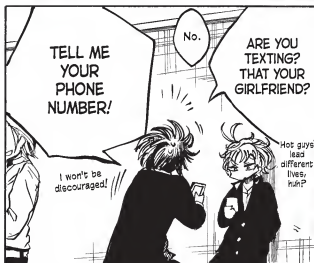


Rahhh!

WANNA
VERSE ME
NEXT?

OH,
JINKOU'S
RESERVE
BOY!

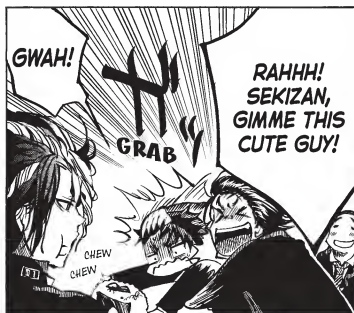
Go,
Hirota!











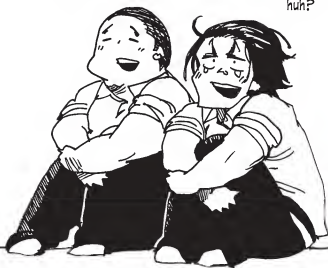
It's kinda
gross.

Why are you
both holding
your knees?

If the manga
weren't continuing,
this would be
the end.

I'm gonna
be lonely.

So now
I don't
show
up for
a while,
huh?



**Tomomichi
Takebe**

SECOND-
YEAR

169 cm, 65 kg
Blood type A
Family: grandfather,
grandmother, father,
mother
Birthday: August 17

Has bad head year-round.
Is friends with Marodo.
Mostly easy-going, but
has some wit.



**Shinnosuke
Hyouso**

THIRD-
YEAR

173 cm, 76 kg
Blood type A
Family: father, younger
sister and brother
Birthday: May 5

His reactions are always
turned up to eleven.
Often gets up to mischief
with Kamo. Can't refuse
a request.



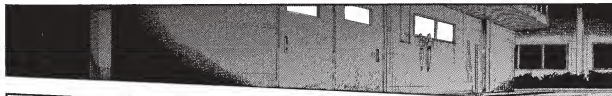
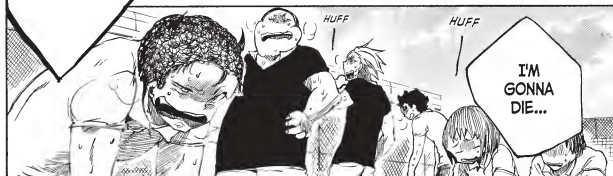
Eiichi Hirota

THIRD-
YEAR

174 cm, 115 kg
Blood type O
Family: father, mother,
younger brother
Birthday: March 16

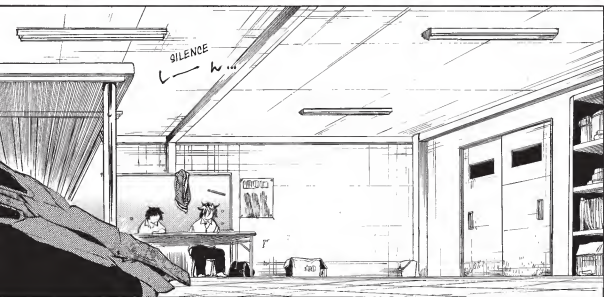
For some reason he's
always full of confidence
and eating something. If
you look down on him and
assume he's as gentle as
he is round, you'll be in
for a world of hurt.

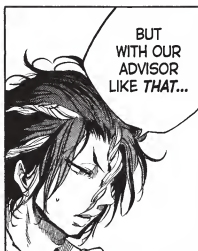




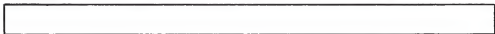
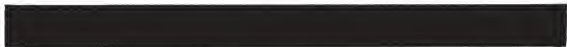


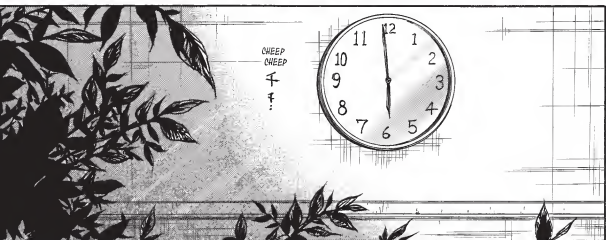
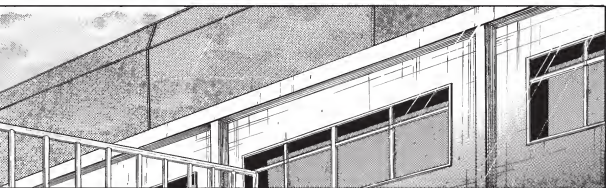














OUR MATCH WITH
KEIJOU SHOULD
HAVE MADE IT
CLEAR WHAT
WE'RE LACKING
AS A TEAM.

TODAY
BEGINS OUR
FOUR-DAY
ON-CAMPUS
TRAINING
CAMP.



FIRST-YEARS,
DON'T HOLD
BACK EITHER.

VOICE
WHATEVER
COMES TO
MIND.



OKAY.

GET
CHANGED
AND
HEAD TO
PRACTICE
GROUNDS.



LET'S HAVE
A FRUITFUL
TRAINING
CAMP.

FIRST,
SPLIT INTO
BACKS AND
FORWARDS!

HO!

HUP!

FWEET

THEN THE
BACKS
CAN START
WITH RUN
PASSES!

HEH!

THIS IS
EASY
PRACTICE!

SHOOM ♫



HUP!



I'LL TEACH
YOU HOW
TO CATCH,
SO COME!

SHUT UP,
YOU SCRUB
SHRIMP!
HURRY UP
AND COME!

Whaaat?!

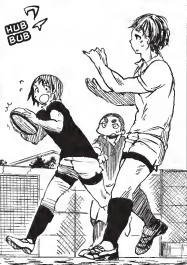
CAN YOU
EVEN
TEACH?

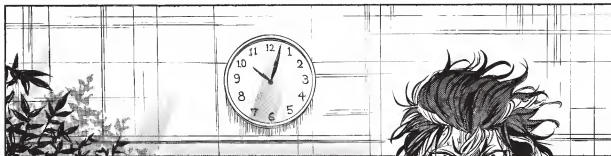
YOUR
HANDS ARE
WRONG.
GIVE IT
HERE.

AHEM

UGH.

THE UPPER-
CLASSMEN
ARE JUST IN
A DIFFERENT
LEAGUE.





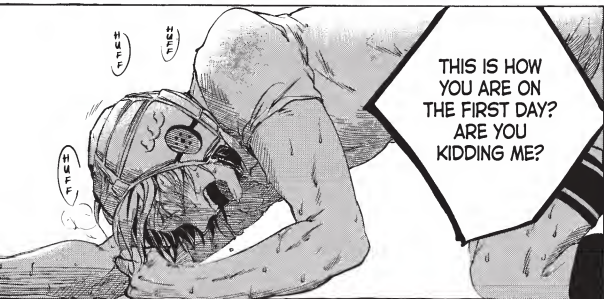


YOU'RE
LOWERING
YOUR
HEAD!

WAH!

WHUD

...



THIS IS HOW
YOU ARE ON
THE FIRST DAY?
ARE YOU
KIDDING ME?



SUMIAKI.

HUFF

HUFF



I WASN'T
SURE FOR
A WHILE...

...BUT I
COULDN'T
QUIT.



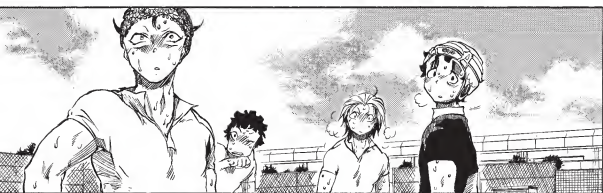
I'M GLAD
YOU'RE STILL
PLAYING
RUGBY.



IT'S JUST
TOO FUN.



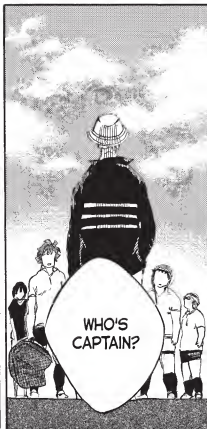
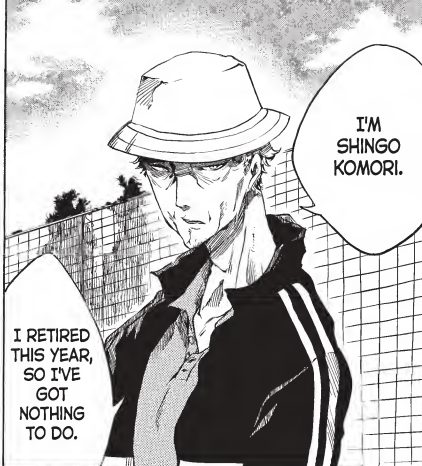














ARE YOU
AN IDIOT?

YOU'VE
BEEN GOING
FOUR HOURS
STRAIGHT
WITH NO
BREAKS!

I'VE BEEN
WATCHING
YOUR
PRACTICE
SINCE
MORNING.

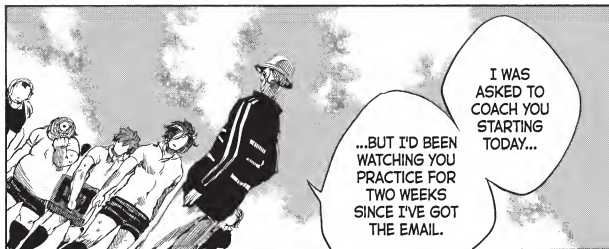


...OR YOUR
TEAMMATES?

WERE
YOU NOT
LOOKING
AT THE
CLOCK...

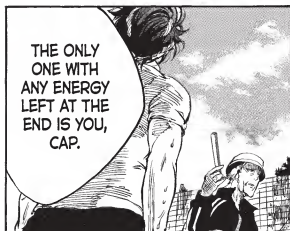






I WAS
ASKED TO
COACH YOU
STARTING
TODAY...

...BUT I'D BEEN
WATCHING YOU
PRACTICE FOR
TWO WEEKS
SINCE I'VE GOT
THE EMAIL.

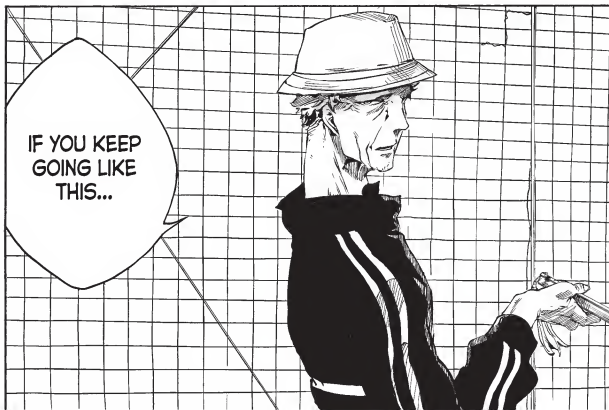


THE ONLY
ONE WITH
ANY ENERGY
LEFT AT THE
END IS YOU,
CAP.



ALL YOU
DO IS RUN
AROUND LIKE
IDIOTS.

JUST
SLAMMING
INTO EACH
OTHER.



IF YOU KEEP
GOING LIKE
THIS...











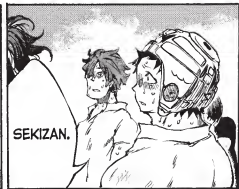
WHAT'S
LACKING
IN OUR
TEAM?



WHAT WAS
YOUR GOAL
FOR THIS
TRAINING
CAMP?

...

SHHK



SEKIZAN.



SO
THAT...

A BIG PART
WAS THE
DIFFERENCE
IN PHYSICAL
STRENGTH.

TWO
WEEKS
AGO, WE
LOST A
MATCH.



YES.

THEY
WERE BIG
GUYS,
HUH?



AND THE
BIGGEST
GUY OVER
THERE.

THEN YOU,
CAP.



YOU'RE ON
DEFENSE.

THESE TWO
SHRIMPS
WILL BE ON
OFFENSE.



LET'S
HAVE A
DUEL.





YOU
GIANTS...

...WON'T
BE ABLE
TO STOP
THESE
TWO.

NEXT VOLUME PREVIEW

ALL OUT!!

THE SUDDEN APPEARANCE
(THANKS TO BEING SUMMONED
BY THE MAIN CHARACTER) OF A
MYSTERIOUS COACH AT JINKOU.

WHAT IS HE PLANNING TO DO?
WHAT WILL HAPPEN TO
JINKOU'S RUGBY CLUB?
WHAT WILL HAPPEN TO THE
ON-CAMPUS TRAINING CAMP?

FIND OUT IN THE NEXT
VOLUME OF **ALL OUT!!**

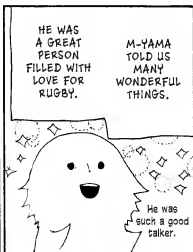
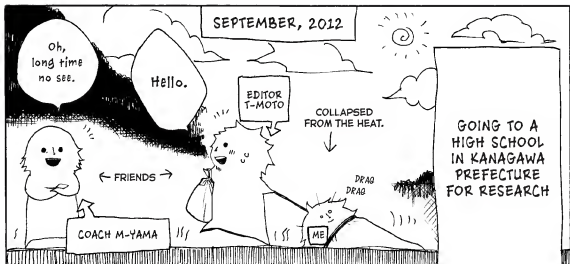


MORNING OF THE MATCH AGAINST KEIJOU
IN THE GION HOUSEHOLD

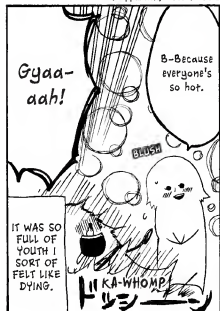


*Apparently this "shrimp" means "youngest" so it's barely acceptable.)





↑ Apparently used to be in the wind ensemble.



Thank you, everyone!

ALL OUT Volume 2 Translation Notes

PO79:

ICHIYOU HIGUCHI IS THE FACE OF THE 5K YEN
BILL; FUKUZAWA YUKICHI IS THE FACE OF THE
10K YEN BILL.



... and
Youchi have
money names
and are lucky.

FOR NOTE

Our wings,
Ygokh...

P124: TAKUMI HASHIMOTO

TAKUMI HASHIMOTO COULD REFER TO EITHER THE ACTOR OR THE SOCCER PLAYER.



163 cm, 60 kg
Blood type O
Family: father, mother,
older brother and sister
Birthdate: May 15

Likes to make trouble.
Attended the same middle school as Kajiwara and has played rugby before. No one believes me, but I bused him off Takami Hashikido.



All-Out! 2

KODANSHA COMICS Digital Edition

All-Out!! volume 2 copyright © 2013 Shiori Amase
English translation copyright © 2017 Shiori Amase

All rights reserved.

First published in Japan in 2013 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Electronic Publishing rights for this English edition arranged through
Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or
by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha Advanced Media, LLC,
San Francisco.

www.kodanshacomics.com

ISBN: 9781682338810

Digital Edition: 1.0.0

Translation by Alexander Keller-Nelson
Lettering by Thea Willis
Editing by Dawne Law
YKS Services LLC/SKY Japan, INC.